+855 (0)17 774 864
www.sasabassac.com

#18 2nd Floor, Sothearos Boulevard
PO Box 2181 Phnom Penh 3, Cambodia

ស-សបាសាក់ SA SA BASSAC

ស ស បាសាក់ មានសេចក្ដីសោមនស្សរីករាយដាក់តាំងបង្ហាញនូវពិព័រណ៍ទោលជាលើកទីពីររបស់សិល្បករ ស្វាយ សារ៉េត។ ជាមួយចំណងជើងថា៖ «ខ្ញុំ ស្វាយ សារ៉េត ខ្ញុំស៊ីស្បែកជើងកង់ឡាន» សិល្បករយើងផ្ដោតសំខាន់លើទស្សនៈចិត្តសាស្ត្រនយោបាយ។ គាត់ប្រើនូវយុទ្ធសាស្ត្ររិះគន់មានលក្ខណៈកំប្លែង និងបង្កប់ដោយការឈឺចាប់ដែលគាត់បានឆ្លងកាត់ពេលវេលានៅអតីតកាល និង បច្ចុប្បន្នកាល។

ស្នាដៃរបស់លោក ស្វាយ សារ៉េត ទាំងចម្លាក់ ការតំឡើង និងការសម្ដែងសុទ្ធតែប្រើនូវសម្ភារៈ និងដំណើរពាក់ព័ន្ធដោយចេតនាទៅនឹងសង្គ្រាម ដូចជាគ្រឿងដែក ឯកសណ្ឋានជាលក្ខណៈទាហាន ជាមួយកាយវិការសុទ្ធតែទាមទារភាពអត់ធ្មត់។ នៅពេលដែលគាត់ប្រើគំនិតរែកញែក និងផ្ដោតលើការបង្ហាញពីការចាក់រឹសគល់លើស្វ័យជីវប្រវត្តិនៃសង្រ្គាមនិងការតស៊ូ។គាត់មិនបាននិយាយពីនយោបាយនិងការចាំមើលអំពើហិង្សារនោះចំៗទេ។

ចំណុចចាប់ផ្ដើមនៃពិព័រណ៍នេះគឺសិល្បករបានជួបប្រទះជាមួយអ្នកលក់ស្បែកជើងកង់ឡាន លក់តាមម៉ូតូចាស់មួយដែលបានដាក់ស្បែកជើងទាំងនោះនៅពីក្រោយម៉ូតូ។ សម្រាប់លោក សារ៉េត ក៏ដូចជាអ្នកដែលធ្លាប់រស់នៅឆ្លងកាត់សង្គ្រាមវៀតណាម និងសម័យខ្មែរក្រហម ស្បែកជើងកង់ឡាន ជានិមិត្តរូបនៃរបបកុម្មុយនីស្តដ៏ពុករលួយរបស់មេដឹកនាំនាសម័យនោះ ព្រមទាំងការឈឺចាប់ដែលខ្លួនបានឆ្លងកាត់។ ភាពតក់ស្លុតពីវត្ថុដែលចេញពីបរិបទប្រវត្តិ សាស្ត្រជំរុញឱ្យសិល្បករ យើងចោទសួរពីគោលបំណងនិមិត្តរូប និងឥទ្ធិពលនូវការរក្សាទុក នូវរឿងរ៉ាវទាំងអស់នោះក្នុងបច្ចុប្បន្នកាល។ សារ៉េតបានទិញម៉ូតូ និងស្បែកជើងកង់ឡាន ទាំងអស់ពីអ្នកលក់នៅតាមផ្លូវ។

ខ្លោចផ្សារ បង្ហាញពីនិមិត្តរូបនៃអំណាចរបស់ម៉ូតូ និងស្បែកជើងជាច្រើនដែលត្រូវបានរៀបចំនៅទីពិព័រណ៍នេះ ហើយត្រូវបានដាក់នៅលើវេទិការដ៏ភ្លឺចិញ្ចាច ព្រមទាំងមានពន្លឺភ្លឺបភ្លែត ហាក់ដូចជាស្បែកជើងម៉ូដថ្មីទើបដាក់តាំងលក់។ ភាពយន្តទោលមួយសិល្បករសម្ដែង មានចំណងជើងថា៖ «*ខ្ញុំ ស្វាយ សារ៉េត ខ្ញុំស៊ីស្បែកជើងកង់ឡាន*» មានឯកសារយោងពីរ និង ការប្រៀបធៀបទៅភាពយន្តរបស់លោក Jorgen Leth និយាយពី Andy Warhol ដែលមិនចាប់ហូបហាំប៊ឺគឺ នៅក្នុងភាពយន្តមានចំណង ជើងថា ៖ «*66 Scenes from America*» លោក សារ៉េត បានកកេរចំណីអាហាររបស់គាត់ជាបំណែកតូចៗដែលជាការប្រឆាំងទប់ទល់នឹងឥទ្ធិពលដ៏ស្ពឹកស្រពន់ នៃការកើនឡើងយ៉ាងលឿនភាពសម្ភារការប្រមូលទុកនិយម នៅប្រទេសកម្ពុជា ក៏ដូចជាការប្រឆាំងនឹងមនោគមវិជ្ជា នយោបាយដែលបន្តធ្វើឱ្យការអប់រំនៅមានកម្រិតទាប ហើយការភាពក្រីក្រនៅមាន កម្រិតខ្ពស់។ នៅក្នុពិព័រណ៍នេះក៏មាន បង្ហាញនូវអក្សរមានន័យ *ស៊ី* ចំនួន១៧ពាក្យនៅលើ ផ្ទាំងប្រអប់ LED ដោយរៀបតាមឋានៈពីខ្ពស់ទាបមក។ *ស៊ី* បង្ហាញពីប្រវត្តិ និងឋាននុក្រម ដែលពាក់ព័ន្ធនិងឋានៈ ការអប់រំ និងសិទ្ធិ។ *ដោត* បានចងភ្ជាប់នូវដងរែក ដែលអ្នកលក់នំបញ្ចុករែក ដោយដាក់នូវស្បែកជើងសង្រែកចំនួន ១៧ ហើយមានសរសេរ ចំណងជើងជាការផ្ដល់ជូននូវជម្រើសមិនពិត។

សិល្បករនឹងស្វាគមន៍លោកអ្នកដោយបង្ហាញស្នាដៃបែបកំប្លែងក្រោមចំណងជើងថា៖ «ទាំងអស់គ្នាអាចស្វែងរកភាពស្ងប់ និងសុបិនអនាគតរបស់អ្នកបាន បើសិនជាអ្នកអាចធ្វើបាន»។

SA SA BASSAC is pleased to open our second solo exhibition with Svay Sareth. With "*I, Svay Sareth, eat rubber sandals*" the artist questions the weapon of political psychology, borrowing the very strategies he critiques in a tone between comedy and suffering and a timeline traversing the past and present.

Svay Sareth's works in sculpture, installation and performance employ materials and processes intentionally associated with war – metals, uniforms, camouflage and actions often requiring great endurance. While his critical and cathartic practice is rooted in an autobiography of war and resistance, he refuses both political particularity and voyeurism on violence.

The exhibition's starting point was the artist's encounter with a mobile vendor in central Siem Reap selling rubber sandals from the back of an old motorbike. For Svay and other survivors and former refugees who lived through the Vietnam War and Khmer Rouge eras, the sandals are highly symbolic of corrupted communism, its leaders, and painful personal associations thereof. The shock of the object out of its historical context prompted the artist to question the symbolic purpose and effect of their appropriation in the present. Svay purchased the motorbike and all available sandals, deactivating their function on the streets.

Trigger sees the symbolic power of the motorbike and shoe rack reactivated in the exhibition space, elevated on a shiny platform replete with blinking lights, as if the latest model for sale. The single-channel video documents the artist's performance "*I, Svay Sareth, eat rubber sandals.*" Both in reference and contrast to Jorgen Leth's scene of Andy Warhol's cool indifference eating a hamburger in *66 Scenes from America*, Svay intensely gnaws apart his meal – a resistance to the numbing effect of Cambodia's fast-growing consumer society and a refusal to consume political ideologies that continue to maintain low education and high poverty levels. The exhibition is cast with the red glow of *Eat*, an LED sign running seventeen words for 'eat' in Khmer. Programmed from 'high' to 'low' language, *Eat* advertises historical and hierarchical connections between class, education, and rights. Finally, *Stake or Skewer* combines the carrying pole used by noodle vendors with seventeen sandals; the title is a false offer of choice.

The artist welcomes you to his dark comedy show: "All are welcome to find peace, and dream of your future, if you can."

“ខ្ញុំ ស្វាយ សារ៉េត ខ្ញុំស៊ីស្បែកជើងកង់ឡាន”
ដោយ ស្វាយ សារ៉េត

“I, Svay Sareth, eat rubber sandals”
by Svay Sareth

26 September – 28 November 2015

Svay Sareth, digital still, *“I, Svay Sareth, eat rubber sandals”*, 2015.

Artist Biography
Svay Sareth was born in 1972 in Battambang and lives and works in Siem Reap. He holds a Diplôme National Supérieur d’Études des Arts Plastiques (MFA), Cannes, France (2009). Recent exhibitions in 2015 include *Global Control and Censorship*, ZKM, Germany; *After Utopia*, Singapore Art Museum, Singapore; *Gods, Heroes and Clowns: Performance and Narrative in South and Southeast Asian Art*, National Gallery of Victoria, Melbourne, Australia; *Secret Archipelago*, Palais de Tokyo, Paris. In 2014: 4th Singapore Biennale, *Traitor and Tradition*, ARNDT, Berlin; *Phnom Penh, Rescue Archaeology: The Body and the Lens in the City*, Goldsmiths, University of London, SEA Arts Fest, UK; *The Mirror and Monitor of Democracy in Asia*, Gwangju Museum of Art, Gwangju, South Korea; Our City Festival 2014, FCC, Siem Reap, Cambodia. Svay was a nominee of the APB Signature Art Prize, Singapore (2009) and the Joseph Baletier Award for the Freedom of Art (2015). His residencies include with Center for Khmer Studies, Siem Reap and Lower Manhattan Cultural Council, Governors Island, NYC (both 2013). His work is collected by the Singapore Art Museum and National Gallery of Victoria.

Exhibition Details
Exhibition: “*I, Svay Sareth, eat rubber sandals.*”
Opening: Saturday 26, September, 2015
Dates: 26 September – 28 November, 2015
Opening Hours: Tuesday – Saturday 10am – 6pm
Location: SA SA BASSAC #182E Sothearos Blvd. Phnom Penh
Web: www.sasabassac.com